

ОТЗЫВ

официального оппонента на диссертацию Шералиева Самандара Осмонбоевича «Способы выражения метафор «пространство», «время» и «жизнь» в разноструктурных языках», представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.19 – Теория языка.

Метафора занимает особое место среди лингвистических явлений и не случайно становится объектом изучения в рамках специальных исследований как в таджикском, так и зарубежном языкознании. Теоретическое осмысление вопросов, связанных с особенностями метафор в разноструктурных языках, дает возможность глубже понять масштабы функционирования их при использовании таких механизмов и инструментов языка, как метафора. Тема рецензируемой диссертации «Способы выражения метафор «пространство», «время» и «жизнь» в разноструктурных языках» является актуальной и своевременной. Актуальность данного диссертационного исследования также обусловлена, как исходит из анализа работы, проявляемым интересом современного общества к лингвистической науке, в целом, и, в частности, к проблеме прямого и переносного значений языковых единиц и отражением познавательной, исследовательской и творческой деятельности человека в языке.

Необходимо отметить также, что каждый язык демонстрирует как универсальные черты, так и свои особенности, при этом, пользователи языка должны учитывать, как первые, так и вторые особенности и проникать в их глубины для более полного понимания специфики языка.

В своих теоретических рассуждениях, автор диссертации опирается на уже проведенные исследования относительно таджикского, русского и английского языков. По его словам, проблемы метафоры как части науки лексикологии рассматривались такими учёными и исследователями, как В.С. Расторгуева, Ш. Рустамов, Б. Ниёзмухаммадов, Н. Масуми, М. Саломов, Дж. Лакофф, Э. Маккормак,

Н.Д.Арутюнова, Е.С. Яковлева, Г.Рубинштейн, Ю.М.Лотман, В.В. Адмони, В.С. Бондаренко, И.В. Баринов, В.В. Виноградов, В.Г. Гак, Л.С. Бархударов, М.Г. Комлев, В.Г. Гак, Е. М. Верещагин, В.Г. Костомаров, А.Е. Супрунов, В.П. Берков, Л.И. Зубкова, А.Д. Швейцер, Г. Туроверов, Л. И. Хайнце, А.О. Иванов, Т. Юдит, Г. Г. Панова, и другие. Упоминание подобного состава ученых-лингвистов свидетельствует об осведомлённости соискателя о круге исследователей, затронувших в своих работах вопросы, связанные с тематикой диссертационной работы автора.

Необходимо отметить и теоретическую значимость рецензируемой диссертационной работы, сводимой к тому, что ее результаты внесут вклад в дальнейшие исследования метафоры, так как в диссертации содержатся и различные подходы к изучению категорий «пространство», «время» и «жизнь» в таджикской, русской и английской языковых культурах.

Рецензируемая диссертационная работа состоит из введения, двух глав, заключения и списка использованной литературы.

Первая глава «Теоретическое обоснование исследования метафор «пространство», «время» и «жизнь» в разноструктурных языках» посвящена теоретическим вопросам исследования понятия «метафора» в лингвистике, способам выражения метафор в поэзии, проблемам метафоризации в таджикском, русском и английском языках, а также понятиям «пространство», «время» и «жизнь» в языкознании и состоит из пяти разделов. В данной главе интересно было отметить, что каждое социальное событие или культурное явление, несомненно, влияет на язык. В рецензируемой работе данное положение рассматривается и формулируются логические заключения по нему. В частности, мы встречаем, что создавая произведения искусства, писатель или поэт стремится воздействовать на читателя языком своего произведения, поразить его и ввести в богатый и художественный мир речи. Для

выражения языка своих произведений писатели используют ряд художественных средств, существующих в языке: синонимы, антонимы, омонимы, полисемию, метафоры и др. Каждое из этих понятий имеет своё значение в качестве эмоционально-художественных средств, как в устной, так и в письменной речи говорящего.

В этой же главе диссертант раскрывает суть понятий «маҷоз», «метафора» и “metaphor” в рассматриваемых языках на основе существующих теоретических данных в работах ученых, упомянутых ранее. По его мнению, метафора рассматривалась Аристотелем как отдельное понятие речи, но он не говорил о метафоре как об индивидуальном языковом явлении: «Всякое имя бывает или общеупотребительное, или глосса, или метафора, или украшение, или вновь составленное, или растяженное, или сокращенное, или измененное». В то же время Аристотель выделял роль метафоры как способа описания не того, «что было, а того», «что могло быть, будучи возможно в силу вероятности или необходимости» (стр.28 дисс.). В связи с этим, интересны заключения автора о том, что творческий процесс метафоры как способ словообразования и ее информативные ресурсы воспринимаются и расцениваются лингвистами неоднозначно: с одной стороны негация как языковая единица с характерным смысловым значением, с другой – аддикция того, что метафора способствует получению своеобразного знания, отличительного от логического и верифицируемого, в дополнение метафора служит методом познания, в целом, и научного познания, в частности.

Глава вторая «Метафорическое освещение понятий «пространство», «время» и «жизнь» в разносистемных языках» содержит рассуждения автора о метафорах понятия пространства в исследуемых языках, метафоризации понятия времени в сравниваемых языках, метафорических представлениях слова «жизнь» в таджикском, русском и английском языках и т.д., а также о сравнении метафор пространства, времени и жизни в рассматриваемых языках. Следует отметить, что

автором собраны и проанализированы примеры предложений из таджикской поэзии по метафоризации понятия «пространство». Примеры снабжены переводами на русский язык: *Аҷзот чун ба пой шабу руз суда шуд, Товон талаб макун зи қазо дар ин Ҷазо* (Ш. Хоқонӣ) (*Все тело терзали днём и ночью, Силу не требуй от судьбы в этом мире*) (стр.65 дисс.). Аналогичная работа проведена им относительно анализа понятий «время» и «жизнь».

Далее в данной главе соискателем описывается соотношение понятий «время» и «пространство» и рассматривается их историческая данность. По мнению диссертанта, взаимосвязь в пространственно-временных категориях обладает философским подтекстом. С философской точки зрения здесь взаимосвязь свидетельствует об одушевлении мира, описываемого языком времени. Этот мир становится «вещным», наделяется человеческой сущностью. В то время пространство как категория, которая является близкой человеку, воспринятая им, принимая признаки времени, становится более духовным. Данная пространственно-временная взаимосвязь выражает присутствие временных параметров в пространстве, и наоборот, и тем самым вызывает особый интерес у лингвистов.

В целом, автор диссертационного исследования на материале предложений из художественной литературы трёх сравниваемых языков в данной главе охватывает всесторонним анализом слова, стимулирующие лексико-семантические понятия «пространство» и «время», при необходимости строит модели ассоциативных полей, осуществляет выверку этих ассоциативных полей, описывает их структуру, выявляет ядра, а также ближнюю, дальнюю и крайнюю периферии.

Нельзя не упомянуть и таблицы с примерами метафорических выражений в трех рассматриваемых языках, наглядно демонстрирующих случаи употребления метафор в сопоставительном плане (стр.127 дисс.).

Рассуждения сопоставительного характера подытожены диссертантом в выводах к данной главе, которые, главным образом, сводятся к следующему: детальность использования большинства признаков, на которых базируется оценочность метафор, в большинстве случаев, идентичны в таджикском, русском и английском языках. Хотя некоторая специфичность, свойственная данным языкам, все же наблюдается.

Следует отметить, что каждая глава диссертационной работы снабжена соответствующими выводами автора диссертации.

Заключение диссертации в обобщенной форме представляет собой итоговые результаты работы.

Автореферат и 13 публикаций, из которых 6 публикаций в изданиях, рекомендованных ВАК РФ, отражают содержание диссертации.

Вместе с тем, считаем необходимым обратить внимание на некоторые неточности, устранение которых, на наш взгляд, повысило бы качество работы:


1. Как нам представляется, диссертационная работа объемная и можно было бы её конкретизировать и сформулировать чётче.
2. Диссертацию можно было бы снабдить приложением, содержащим интересные случаи применения метафор с ключевыми словами «пространство», «время», «жизнь» в рассматриваемых языках.
3. Можно было бы расширить круг вопросов, выносимых на защиту.
4. В диссертации и автореферате встречаются некоторые грамматические и орфографические погрешности.

Однако приведенные выше замечания не умаляют теоретической и практической значимости рассматриваемой диссертации.

Таким образом, диссертационная работа Шералиева Самандара Осмонбоевича на тему «Способы выражения метафор «пространство», «время» и «жизнь» в разноструктурных языках» представляет собой завершённое исследование и отвечает всем требованиям к кандидатским

диссертациям, и автор диссертационной работы заслуживает присуждения ему искомой учёной степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.19 – Теория языка.

Доктор филологических наук,
профессор кафедры теории и
типологии английского языка
Бохтарского государственного университета
имени Носира Хусрава

 Тагоева Табассум
Музафаровна

Электронная почта: tagoeva_76@mail.ru
Телефон: (+992) 905 70 70 67

Подпись Тагоевой Т.М. заверяю.
Начальник ОК БГУ
имени Носира Хусрава



Шукурзод Джамшед
Абдуалим

Контактная информация:

Адрес: 735140, г. Бохтар, Республика Таджикистан, ул. Айни 67,

Тел: (8-32-22) 2-54-81, (8-32-22) 2-22-53

www.bgu.edu.tj. Электронная почта: bgu1978@mail.ru

04.02.2022